

聯 合 國



# 安 全 理 事 會

正 式 紀 錄

第 十 九 年

## 第 一 一 〇 六 次 會 議

一 九 六 四 年 四 月 二 日

紐 約

---

### 目 次

|   | 頁 次 |
|---|-----|
| 臨時議程(S/Agenda/1106).....                    | 1   |
| 通過議程.....                                   | 1   |
| 一九六四年四月一日也門副常任代表，臨時代辦致安全理事會主席函(S/5635)..... | 1   |

## 例 言

凡有關安全理事會之文件，均刊載在每三個月印行一次之正式紀錄補編內。

聯合國文件均以英文大寫字母及數字編號。凡提及此種編號即指聯合國之某一文件而言。

# 第一千一百零六次會議

一九六四年四月二日星期四上午十時三十分在紐約舉行

主席：Mr. Jiří HAJEK (捷克斯拉夫)

出席者：下列各國代表：玻利維亞、巴西、中國、捷克斯拉夫、法蘭西、象牙海岸、摩洛哥、挪威、蘇維埃社會主義共和國聯邦、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合眾國。

## 臨時議程(S/Agenda/1106)

- 一. 通過議程。
- 二. 一九六四年四月一日也門副常任代表，臨時代辦致安全理事會主席函(S/5635)。

## 通過議程

議程通過。

一九六四年四月一日也門副常任代表，臨時代辦致安全理事會主席函(S/5635)

一. 主席：也門常駐代表團臨時代辦於一九六四年四月一日來函[S/5637]，請准代表其政府列席參加討論甫經列入安全理事會議程之項目。茲循理事會慣例，如無反對，本人將邀請也門代表參加該項目之討論，但無投票權。

應主席請，Mr. Yahya Gaghman (也門)就理事會議席。

二. 主席：本人方纔收到伊拉克常任代表來函[S/5638]，請求參加討論我們議程上的項目。本人想知道本理事會是否有任何理事國反對此項請求之准許？既然沒有人反對，本人邀請伊拉克代表參加此一項目之討論，但無表決權。

應主席請，Mr. Adnan Pachachi (伊拉克)就理事會議席。

三. 主席：本人同時收到阿拉伯聯合共和國常任代表來函[S/5639]，亦請求許可參加此項目之討

論。本人想知道本理事會是否有任何理事國反對此項請求之准許？既然沒有人反對，本人邀請阿拉伯聯合共和國代表參加此一項目之討論，但無表決權。

應主席請，Mr. Mohamed El-Zayyat (阿拉伯聯合共和國)就理事會議席。

四. Sir Patrick DEAN (聯合王國)：本人無意對依安全理事會暫行議事規則第三十七條請求參加今日討論之各代表暗示不敬之意。但是本人擬將該條提請理事會注意，其中有關部分如下：

“非安全理事會理事國之聯合國任何會員國，於安全理事會認為其利益特別受影響時，得因安全理事會之決定，被邀參加討論任何提交安全理事會之問題，但無投票權。”

五. 因此，安全理事會負有特別責任，審議申請會員國之利益是否確受影響。本人知道阿拉伯聯合共和國代表可能提出我們熟知的理由，自稱其居此地位。然而如就表面觀之，不求進一步證據及情報，伊拉克政府似乎屬於不同的一類。本人相信過去理事會認為議事規則應嚴格解釋，確切遵守，因此，本人要在紀錄上載明這項意見。

六. Mr. PACHACHI (伊拉克)：本人目前發言，並非作本人於安全理事會對此問題辯論中之陳述，而是本人覺得有就聯合王國代表方纔的發言向理事會理事國略加說明的必要。

七. 本國政府對英國在也門的軍事行動表示關懷，理由頗多。首先，作為阿拉伯國際聯盟的盟國之一，伊拉克自然對加諸聯盟任何其他盟國之行動深表關切，因此等行動很可能對該地區的和平引起最嚴重的後果。

八. 本國毫無疑問直接並密切關懷該地區之和平及阿拉伯國家之利益。其次，如理事會所知，伊拉克對自波斯灣直至阿拉伯半島周圍的整個地區，向有極密切的關係及公認的利益。我們與阿拉伯該部分故土的關係既深且遠。因此，本國政府自然欲就此一直接

影響阿拉伯世界該部分的問題向理事會表明其意見。爲此原因，本人特來理事會以便請理事會准許本人參加此一問題之審議。

九．主席先生，本人擬趁此機會感謝閣下及理事會各位理事准許本人參加理事會關於此問題之工作。

一〇．主席：理事會現在開始討論也門代表四月一日致安全理事會主席函〔S/5635〕所提出之項目。

一一．本人發言單上第一位發言人爲也門代表，本人請他發言。

一二．Mr. GEGHMAN (也門)：主席先生，請允許本人首先感謝閣下應允本人代表本國政府所提出之請求，召開安全理事會緊急會議，討論因英國對也門阿拉伯共和國侵略所引起的極嚴重的情勢。

一三．一九六四年三月二十八日，星期六，來自亞丁的英國軍事基地的英國軍用飛機兩架在哈里布(Harib)區域侵犯也門阿拉伯共和國領空。此兩架英國飛機在哈里布城上空以挑釁姿態低飛，並投散傳單，告知和平居民英國將毀滅該城的決定，並命令他們如不想被活埋在他們房屋的灰燼下，應儘速離城逃命。此兩架飛機於製造了難以形容的驚慌與恐怖情勢後飛返其亞丁基地。

一四．它們消失僅十分鐘後，來自亞丁方向的英國軍用飛機八架飛臨也門的哈里布城上空，並開始以火箭、燃燒彈及炸彈、飛機礮及機關鎗向該城毫無自衛能力的和平人民施展野蠻的襲擊，這些人民既無時間自前兩架飛機所帶來的驚慌與恐懼中恢復，更無機會去考慮傳單中所載的難以置信的消息與命令。

一五．此一襲擊中，二十五人致死，其中大部分爲婦女及兒童。受傷者達數十人。財產損失尙未予以估計。

一六．此一未經挑釁的英國野蠻行爲構成一公然的侵略行爲，且很可能導致戰事的擴大。據本國政府最近接獲的情報，此一罪惡的襲擊，僅爲在亞丁英國軍事基地上訂定，並經倫敦殖民主義者核准的英國計劃的一部分與開始，其目的爲在也門阿拉伯共和國南部及東南部地區開闢熱戰戰場，使半島上的此一全部地區陷入不安的動亂狀態中，以期以此種狀態推翻也門阿拉伯共和國政府並解決英國在南也門佔領地區的殖民地問題，此與英國期望以一九五六年蘇伊士侵略推翻阿拉伯聯合共和國政府前後如出一轍。儘管他們

在一九五六年的冒險後果出於意料，英國顯然仍未自蘇伊士事件中領悟到侵略行爲得不償失的教訓。本國政府所期望的是安全理事會及早干涉，以防止英國再犯同樣的錯誤。

一七．聯合王國政府，身爲憲章起草者及聯合國創始會員國之一，並爲專司維持國家間和平及促進人與人間法治之責的安全理事會常任理事國之一，卻目無法紀，經常率先違反憲章，公然反抗聯合國，並玩弄作爲本理事會基礎的原則，倡導使用暴力恃強凌弱，誠屬一可嘆的諷刺。大魚吃小魚的原則實在是英國對也門阿拉伯共和國行徑最恰當的描寫。唯一不同之處是魚在海裏的動作是悄然無聲，而英國在陸上的行動卻是肆意喧嚷，一味矯揉造作，以期世人相信他們是小魚而也門阿拉伯共和國是大魚。因爲當他們向和平的也門哈里布城遍投恐怖傳單、火箭及炸彈時，他們同時也經由他們的荒謬的宣傳機關向世界散佈謊言，並向安全理事會主席控訴也門阿拉伯共和國。

一八．英國當局在其一九六四年三月二十日第一次致安全理事會主席的函〔S/5618〕中，指控本國政府殺害女王陛下政府所有的神聖駱駝兩匹並燒毀帳篷兩個。

一九．本國政府除斷然駁斥並否認該函所載的每一指控字句外，並認爲該函爲肆意屠殺哈里布和平人民的藉口，遮掩英國對也門阿拉伯共和國侵略計劃及戰爭行爲的烟幕，並爲一項改頭換面的狼訴羊的申訴書。

二〇．一九六四年三月二十八日的第二次函件〔S/5628〕除重述捏造的駱駝殉難及帳篷着火的故事外，實爲一厚顏無恥的報告，它告訴理事會說“野蠻行動”的另一階段已圓滿達成，而和平已被自命爲中東和平守護者的英國破壞了第一千次。

二一．昨天分發的英國致安全理事會主席的最後一函控訴稱，正當八架英國軍用飛機忙於對和平的也門公民轟炸、掃射及發射火箭時，也門直昇飛機一架與一羣正在吃草的英國牲畜展開戰鬪。在此一函中，英國的發明天才似乎一時喪失，因爲在英國進行侵略之時如有也門直昇飛機在場，則英國飛機定能予以擊落。事實上，英國飛機於次日再度回到侵略的地區，那是三月二十九日，正如罪犯重回犯罪現場一樣。

二二．英國在也門造成的仇恨有悠久的歷史，可追溯到一八三〇年代，那時他們初次在我們南部海岸

登陸，以武力強佔亞丁。但是自從在亞丁建立了軍事基地後，他們明目張膽，肆無忌憚所表現的敵意超出任何人的意料之外。在一九六二年九月二十六日以後此種敵意益發加深。從那時起便甚明顯，他們對該地區全部的計劃與策略，過去與現在都要靠他們推翻也門阿拉伯共和國及也門革命的企圖的獲得成功——這些企圖使他們對全體也門人民無分南北，包括自由地區與佔領地區，永處於無理的、不當的及未經宣佈的戰爭狀態之下。

二三．一九六二年九月二十六日也門革命後，南也門佔領地區的英軍即開始向貝汗及鄰近地區的若干部族分發大量武器、彈藥及金錢，唆使他們背叛共和國。但是也門軍隊恢復了和平及秩序。一九六三年三月，儘管英國的公開干涉，他們侵略的威脅及他們侵略及戰爭的實際行動，也門阿拉伯共和國軍隊仍控制瑪瑞布及哈里布，即共和國的東南地區，按英國曾在該地區唆使破壞法律與秩序。從那時起直至目前，英國政府除使用陰謀、宣傳、破壞手段外，並對也門阿拉伯共和國公開進行侵略及使用武力。

二四．英國軍隊迄今仍繼續強佔 Shaqir 山及 Khatm Alazab 地區及 Shaqir、Al Fulayhah、Oir、As Sada、Khalwat As Saqaf 及 Al Kharbah 等村落以及哈里布以東一條公路，該路為英軍開築，目前供軍用途。所有被英國在一九六三年中佔領之此等地區及村落均為也門阿拉伯共和國領土，毫無爭議餘地。在哈里布同地區內，以及在 Al Bayda、英國軍隊及其皇家空軍炸毀及焚毀許多也門阿拉伯共和國村莊，造成重大的生命及財產損失。

二五．聯合王國政府、殖民地事務部及其在阿拉伯半島的人員盡力釀成騷動並為壓迫手段及戰爭行動製造藉口，以便造成英國留在該地區為維持和平所必需之印象。再者，英國自始即毫未隱瞞其對也門阿拉伯共和國的侵略意圖及干涉政策。他們認為一個進步的共和國出現於阿拉伯半島上危及他們的存在以及他們在此整個地區的利益。英國當局料想也門阿拉伯共和國不會中其奸計或出賣也門的獨立與團結，乃竭力企圖自佔領地區朝北發展向也門阿拉伯共和國領土本身展開擾亂與顛覆活動。

二六．他們對也門阿拉伯共和國的政策是以促進與製造困難、紛亂、破壞及公開侵略為目的，他們希望此一政策的結果能使也門阿拉伯共和國信服，除非依從英國的條件，和平絕無法達成。

二七．茲將英國對也門阿拉伯共和國侵略紀錄摘述於後：

(i) 一九六三年四月十四日，英國當局在 Bab El Mandeb 海峽以東沿海的 Sukia 地區部署軍隊；

(ii) 一九六三年四月十八日，英國軍用飛機飛臨也門阿拉伯共和國 Muza Centre 上空；

(iii) 一九六三年五月四日，英國當局在 Shaqir 山部署擁有重武器之軍隊並開始在哈里布城以東修築公路一條及在 Al Abu Tuhaif 境內鑿井一口；

(iv) 一九六三年五月九日，英國軍隊一支，分乘裝甲車二輛，佔領哈里布境內 Darb Al Abu Tuhaif 之 Matrah As Shaikh Abdurrehman As Saqaf 地方，並在 Shaqir 山增加擁有重裝備之兵力；

(v) 一九六三年六月十七日，英國戰車及軍用飛機襲擊也門村莊，擊毀在 Darb Al Abu Tuhaif 之要塞兩處、軍事中心兩處及民房八所，並再度佔領 Al Fulayhah 及 Khalwat As Saqaf 村；

(vi) 一九六三年六月十九日，英軍使用重型大礮及機鎗向 Darb Al Abu Tuhaif 施行侵略並佔領 As Sada 及 Shaqir 村；

(vii) 一九六三年六月二十日，英國軍用噴射機兩架侵犯 As Zuraika 上空；

(viii) 一九六三年六月二十二日，裝載英國軍官及士兵之卡車六輛自 Mabaq 海關通過時，車上官兵向也門軍營射擊；

(ix) 一九六三年六月二十三日，復有七輛卡車運來增援部隊，英國軍官及士兵增至四十八人。也門該地區之居民將英國這批入侵軍隊予以包圍並俘獲二十二人。此次戰爭中，英軍四人死亡，也門人民死傷各兩人。美國大使館旋向也門阿拉伯共和國政府交涉，請釋放被俘者，聯合王國政府並經由美國大使館提出書面道歉及一五〇,〇〇〇先令，以充所受英軍損害之賠償。也門阿拉伯共和國政府於是將這批被俘已有十日的英國軍官及士兵釋放，轉交美國大使館。英國政府並保證不再從事任何方式的侵略或顛覆活動。儘管英國政府經由代管其在也門阿拉伯共和國境內利益之駐塔以士(Taiz)美國大使館轉達是項保證，在南也門佔領區之英國當局卻未尊重此一書面擔保，續犯下列侵略活動：

(x) 一九六三年六月二十六日，英國飛機飛臨哈里布之也門軍事陣地並轟炸在 Darb Al Abu Tuhaif 之要塞兩處；

(xi) 同日，英國軍用飛機轟炸哈里布，摧毀也門軍事陣地三處；

(xii) 一九六三年七月一日，英國軍用飛機一架侵犯 Muza 上空；

(xiii) 一九六三年七月三日，英國軍用飛機轟炸哈里布，炸毀民房三所；

(xiv) 一九六三年七月十三日早晨，來自亞丁之飛機三架侵犯 Mokha 上空；

(xv) 一九六三年七月二十八日，英國裝甲車一隊抵達 Markha，同時英國飛機飛臨該處上空。後來該英國裝甲車隊於同日撤退；

(xvi) 一九六三年八月十二日，英國飛機在 Al Bayda 省之 Al Humaiqan 上空侵犯也門阿拉伯共和國領空並轟炸 Al Humaiqan；

(xvii) 一九六三年九月一日夜間，英軍轟擊 Darb Al Abu Tuhaif 之 Al Namsy，引起大火；

(xviii) 一九六三年九月一日下午七時三十分，駐紮於 Shaqir 及 Al Bayda 之英國軍隊向哈里布城射擊達一小時半，並使用重機鎗，婦女一人遭射死；

(xix) 一九六三年九月二日，英軍向 Uwair 營地及其周圍地帶施行侵略。機鎗及步鎗射擊持續達三小時之久；

(xx) 一九六三年九月六日，英國在也門阿拉伯共和國邊境 Mawyah 地區部署強大軍力，包括戰車及裝甲車輛在內，並有飛機支援；該軍於全部毀滅 Ad-dwayha 村後撤離；

(xxi) 一九六三年九月二十九日，部署於 Shaqir、As Sada 及 Alfalha 被佔領陣地之英軍以重機鎗及步鎗向哈里布城射擊；

(xxii) 一九六三年十月二日，有雷達裝備之英軍一支，乘卡車六輛抵達被佔領之 Tuwr Alhaba，並訂定 Mabaq 山及其周圍地帶之作戰計劃；

(xxiii) 一九六三年十月七日，部署於被佔領之 Khalwat As Saqaf 及 Al Fulayhah 村之英軍以重砲、機鎗及步鎗向 Darb Al Abu Tuhaif 射擊。射擊持續達二小時，擊毀民房一所；

(xxiv) 一九六三年十月八日，佔據 Khalwat As Saqaf 之英軍連續向 Darb Al Abu Tuhaif 射擊三小時；

(xxv) 一九六三年十月十六日夜間，英軍向哈里布陣地及 Darb Al Abu Tuhaif 射擊；

(xxvi) 一九六三年十月二十二日，部署於被佔領之 Al Fulayhah 及 Al Khalwat 陣地之英軍向 Darb Al Abu Tuhaif 射擊三小時；

(xxvii) 同於一九六三年十月二十二日，英國飛機一架以挑釁姿態飛臨哈里布城上空；

(xxviii) 一九六三年十月二十四日，佔據 Al Fulayhah 及 Khalwat As Saqaf 之英國軍隊向 Darb Al Abu Tuhaif 射擊，射擊自傍晚七時起，持續三小時；

(xxix) 一九六三年十二月五日，上午九時，英國飛機一架飛臨 Al Bayda 省 Aláqer 及 Halhal 陣地上空；

(xxx) 一九六三年十二月五日，英國飛機以挑釁姿態飛臨 Bab El Mandab 東部山脈上空；

(xxxi) 一九六三年十二月六日晚十一時，另一架英國飛機飛臨 Aláqer 及 Halhal 陣地上空；

(xxxii) 一九六三年十二月七日，英國飛機一架以挑釁姿態飛臨 Qataba 城上空，高度極低；

(xxxiii) 一九六三年十二月七日，英國飛機兩架三度飛臨哈里布城及飛機場上空；

(xxxiv) 一九六三年十二月七日晚八時十五分，英國飛機一架侵犯也門阿拉伯共和國領空並繼續深入，飛臨塔以士飛機場；

(xxxv) 一九六四年一月六日，英國飛機一架自 Luwdar 小型機場起飛，飛臨也門阿拉伯共和國東南部領空；

(xxxvi) 一九六四年一月十二日，英國飛機一架以挑釁姿態在 Bab El Mandab 及其軍事陣地上空低飛；

(xxxvii) 一九六四年一月四日及六日，英國飛機三度飛臨 Bab El Mandab 山脈上空；

(xxxviii) 一九六四年一月十二日英國飛機以挑釁姿態在 Bab El Mandab 山脈上空低飛；

(xxxix) 一九六四年一月二十三日，英國飛機飛臨 Qataba、Nadera、Damar 及 Juban 城上空。

二八．也門革命後英國軍隊佔據之村莊及中心如下：Shaqir 山；Shaqir 村；Al Fulayhah 村；Uwair 村；As Sada 村；Khalwat As Saqaf；Al Kharaba 村；Darb Al Abu Tuhaif；Khattm Alazab；Wadi Harib 路。但是最近的侵略是所有各次侵略中最野蠻的一次——三月二十八日對哈里布的空襲。自從這次襲擊以後，英國便在貝汗保護地及也門阿拉伯共和國的人為界線上集結重軍，準備作另一次全面攻擊。此一軍力集結本身即構成對整個區域和平及安全的重大威脅，而殘暴的空襲則構成戰爭行為。這些行為連同英國對也門阿拉伯共和國已進行和正在進行的其他侵略行為實構成對聯合國——聯合王國為聯合國的創始會員國之一——及對安全理事會——它是安全理事會常任理事國之一——的公開反抗。

二九．本國政府特來安全理事會請求救濟並請理事會定奪公理與強權究竟孰是孰非。如果小國家的和平及安全，不能倚靠正義及國際法，而須視強國如英國的興之所至，則第二次世界大戰的犧牲完全白費，且本組織的基礎亦蕩然無存。

三〇．最後，如果一個社會中人人罔顧法紀，解釋與施行法律，徒恃一己所好，則我們中誰也不願生存於此種社會。本人堅信，在國際社會中，此理亦同。千百萬人為此原則犧牲性命，世界在本世紀的前半葉中經歷了兩次戰爭。本組織的建立和憲章的擬訂，即是為了要避免此種浩劫之再生。

三一．現在我們佇候安全理事會究竟是寬恕英國的侵略、破壞及屠殺，從而寬恕人人自訂法律、解釋法律、是法官也是劊子手的原則，還是譴責英國的侵略以及它們屠殺無辜的人民及毀滅和平城市與鄉村。今天安全理事會需要作一抉擇，究竟是毀滅本組織的結構還是維護作為本組織基礎的原則的尊嚴。

三二．因此，如果理事會確有意維護聯合國之原則及國際法並恢復遭英國破壞的和平與安全，則必須採取下列行動：

(a) 譴責英國最近對也門阿拉伯共和國的侵略行為，此一侵略使無辜人民喪失性命並使和平房屋倒塌在無自衛能力的居民的頭上；

(b) 譴責英國對也門阿拉伯共和國內務之不斷干涉、英國對也門阿拉伯共和國領土及領空之不斷侵犯、以及英國之不斷挑釁及侵略行為；

(c) 保證沿貝汗 - 哈里布界線集結之英國軍隊立即撤離；

(d) 保證英國軍隊立即自也門阿拉伯共和國領土及過去十八個月中所佔領之村莊撤離；

(e) 保證立即撤除在亞丁之英國軍事基地，如大會決議案一九四九(十八)所示，該基地為對和平與安全的迫切威脅，且為對鄰近地區及國家進行侵略之基地；

(f) 要求英國政府停止對也門阿拉伯共和國之一切干涉、挑釁或侵略行為；

(g) 保證英國侵略所造成的也門生命財產的損失獲得合理賠償；

(h) 確認英國留在亞丁及保護地實為對整個區域和平之永久威脅。

三三．Sir Patrick DEAN (聯合王國)：本人獲悉在薩納(Sana)的也門共和國當局訓令其代表請求召開安全理事會此一會議，頗為驚異。

三四．假如有任何國家遭受侵略，則該國家應為南阿拉伯聯邦。貝汗為該聯邦中之一邦，其為也門當局採取一連串有計劃之侵略及挑釁行為之對象，已有相當時日，最近此等行為之規模日益擴大。

三五．英國政府負有防衛該聯邦之責任，因此有義務協助該國保護其領土不受外來的侵略及侵害。

三六．主席先生，本人願向閣下及理事會全體理事國保證，如果也門共和國當局對南阿拉伯聯邦採取並推行睦鄰及和平政策，則目前的討論便毫無必要。

三七．本人無須說明，本人不同意方纔發言的代表所告訴我們關於該地區歷史發展或最近發生事件的說法。本人不擬對理事會作疲勞轟炸，故對他瘋狂的指陳與控訴，不予置答。當然，本人亦不承認他暗示對南阿拉伯聯邦部分領土享有主權的主張。

三八．讓我們暫先看看也門共和國當局事實上怎樣對待該聯邦及其居民。

三九．諸位代表只要回想前此關於在與最近也門入侵及挑釁情事發生的同一地區發生的事件致理事會主席函，即可瞭然。

四〇．一九六三年三月四日，本人曾將一支約一百二十人，攜有迫擊砲及機鎗的也門軍隊入侵事件通

知本理事會。<sup>1</sup> 本人續於一九六三年七月二日及九月十日的兩函中，<sup>2</sup> 就五十二起邊界射擊事件提供事實情報，在每一事件中，均為也門軍隊未經挑釁先行開火。

四一．本國政府之一貫政策甚為清晰，且已多次公開陳明。簡言之，此政策一向是不過問也門的內務，目前亦為如此。至於南阿拉伯聯邦與也門間的邊界問題，我們一向希望採取不挑釁與自抑的態度。如有任何糾紛，我們的希望與目的是以和平方法解決爭端。舉例言之，本人方纔提到的三月四日函件所載的事件中，我們的作法便是如此。當我們的公使館還在塔以士時，我們一向經由該公使館提出控訴與抗議，後來則經由替我們代管事務的美國政府提出。

四二．必要時，我們致函安全理事會主席，提請安全理事會注意。但是，對方從未表示任何自抑，則是事實，本人對此深表遺憾。

四三．現在本人提到最近發生使本國政府及聯邦政府深為關懷的事件。這些事件已載於本人奉本國政府訓令於一九六四年三月二十日〔S/5618〕、三月二十八日〔S/5628〕及三月三十一日〔S/5632〕致理事會主席的函件中。

四四．首先發生的事件便是三月九日對南阿拉伯聯邦領空故意的侵犯。

四五．三月十三日發生更嚴重的侵犯事件：也門飛機一架在南阿拉伯聯邦領土內襲擊阿拉伯牧人及彼等之牲口。當日稍息後，復有飛機兩架自也門越界飛入，以機鎗及燃燒彈襲擊同一地區。當時本人奉命通知理事會，本國政府已請美國政府再向也門共和國當局轉達抗議，保留我們提出賠償要求之權利，請求採取行動防止此等事件之再發，並保持本國政府於此等攻擊再起時為保護聯邦之利益採取任何必要措施之充分自由。

四六．此一明白而嚴正的抗議係於三月二十六日轉致也門共和國當局，鑒於當時環境，本人相信理事會一定同意該抗議具有充分理由。但是我們收到的唯一回音，卻是也門共和國當局於三月二十七日，亦即收到該抗議之次日，對聯邦的再度襲擊。在那次襲擊

中，直昇機一架，越界飛入聯邦境內以機鎗掃射吃草之牛羣，並襲擊在 Bulaiq 之要塞後飛返也門領空。

四七．最後，三月二十八日，又發生一次直昇機襲擊，此次並有兩架戰鬥機伴同，執行同樣任務。

四八．除了侵入聯邦上空侵犯其領空外，還有自也門向聯邦及其居民施行空中襲擊五起。前三次襲擊發生於一九六四年三月十三日後來又繼續發生兩次襲擊。此顯示南阿拉伯聯邦面臨規模日大、頻率日增的嚴重挑釁。

四九．因此，聯邦政府及本國政府被迫認為也門阿拉伯當局非但無意抑制引起邊界事件之分子，且蓄意醞釀紛擾，以遂其本身之目的。

五〇．三月十三日發生襲擊後，我們僅於三月二十日提出抗議及警告，已如上述。但在三月二十七日再度發生襲擊，那是兩週中的第二次襲擊，且發生於我們抗議提出後的次日，顯示我們提出的交涉，未獲理會。繼於二十四小時內又發生一次襲擊，足徵我們的判斷正確。

五一．因此，在這種情況下，並鑒於此等襲擊顯有預謀，本國政府別無他途，唯有對此等也門襲擊採取防衛行動，以保持南阿拉伯聯邦領土之完整，該聯邦的防衛是由我國負責的。

五二．本人今日不想擴大此一討論涉及在貝汗地區發生的事件以外之事項，因此等事件本身已甚嚴重。然而，本人要請理事會注意，此等對貝汗之入侵及襲擊，必須在經由無線電及顛覆，包括蓄意煽動叛亂及謀殺在內以對整個南阿拉伯聯邦作普遍攻擊的背景下予以衡量。聯合王國代表最近在特設委員會陳述<sup>3</sup>已將此一襲擊之規模詳細說明並載入紀錄。<sup>4</sup> 因此，本人此時不擬再予重述。

五三．本人擬就本國政府因職責所在，不得已而下令採取保護南阿拉伯聯邦利益之行動，略加說明。目前關於此事誤解甚多，其中有些今晨還在此再度出現。

五四．我們選定哈里布要塞，因為它是一個軍事目標，且為距哈里布城約一哩之孤立目標。本人所聽到的關於哈里布城本身遭襲擊的指控完全不確。為了盡量減少民間財產和生命損失，我們特地選定這個孤立目標，並採取一切可能步驟，充分警告攻擊即將開

<sup>1</sup> 安全理事會正式紀錄，第十八年，一九六三年一月、二月及三月份補編，文件 S/5250。

<sup>2</sup> 同上，一九六三年七月、八月及九月份補編，文件 S/5343 及 S/5424。

<sup>3</sup> 准許殖民地國家及民族獨立宣言實施情形特設委員會。

<sup>4</sup> 文件 A/AC.109/SR.237。



始。我們並在要塞地區投散阿拉伯文傳單，勸告當地人民迅速離開。

五五。如有任何傷亡情事，本國政府深表遺憾，但本人相信理事會定同意，我們已採取一切可能步驟以求避免傷亡，如果事實上確有傷亡發生，那是因為未聽從傳單的警告所致。不管怎樣，本國政府不接受也門共和國當局方纔所報告的傷亡數字。襲擊中所用的武器是火箭及礮彈，並無誤發情事。襲擊中從未使用炸彈，且如本人已說過，此項襲擊僅以要塞為目標，從無對城市施行襲擊情事。

五六。所稱英國軍隊最近在南阿拉伯聯邦與也門間邊界集結一節甚為不確，本人謹在此順便提及。

五七。最後，本人謹就未來進一言。我們極願能在邊界上及整個地區內建立和平狀態，此點過去本人已多次說明，謹在此再度重申。但是如要達成此目的，也門必須停止向邊界對面作這些未經挑釁及毫無意義的襲擊。當我們依條約應予保衛的領土受攻擊時，我們勢必要行使防衛的權利。

五八。本人還要對理事會說，鑒於對聯邦領土多次的侵略行為，我們去年曾建議也門共和國當局在貝汗地區的邊界上，劃定非武裝地帶，雙方自該地帶撤兵，此點曾於同時通知秘書長。我們覺得這是一個積極性而有幫助的建議，它顯示我們保證在此容易滋事地區避免發生任何事件的誠意。

五九。但是，也門在回覆中，卻另提出一完全不切實際的建議，僅包括幾乎全部為聯邦一面的邊境地區在內，誠令人遺憾。

六〇。關於此事之討論因一九六三年十二月十日在亞丁機場發生暗殺高級專員 Sir Kennedy Trevas-kis 及聯邦政府部長未遂事件而告中斷，那天有人擲出手榴彈，炸死無辜人民兩人。此一事件為各方熟知，無須本人在此詳述。

六一。然而，本人奉本國政府命令說明，為了此一邊界上的和平利益——我們仍竭誠盼望達成和平——我們願意再對此問題加以研究，以斷定如基於雙方在邊界上作同等撤退，是否有助於緊張情勢之減輕。

六二。我們希望互相指控早日終止，我們也希望挑釁及侵略早日停止，以便恢復和平狀態。

六三。然而，本人相信，我們能否達成此點，完全要看也門共和國當局的態度而定。

六四。Mr. PACHACHI (伊拉克)：本人要就聯合王國代表陳述中若干點稍作評論。本人必須說明，本人聽了他的陳述後，深表遺憾，因為我們覺得他似乎高談一個過去已遭安全理事會撇棄的理論，那便是片面報復行為的理論。要將三月二十八日的襲擊作為防衛行動而論，根本無此可能。事實上，聯合王國常任代表那天致安全理事會主席函中明指其為“反攻”。反攻是一種報復行動，過去理事會審議另一事件時曾予考慮，一九五六年在本理事會中曾有如下的陳述：

“無論此事是由何種挑釁而起或由於過去任何事件而引起……均無理由施以報復……此種報復行動是無法辯護的……本人毫不遲疑請理事會譴責此為公然違反……。”〔第七一〇次會議，第三十五段。〕

這位發言者然後舉出某一國在憲章下的義務。他並繼續說：

“本代表團曾在本理事會一再陳明，理事會本身亦在其決議案中正式宣佈，整個報復原則，無論在道德上或政治上，均屬錯誤。”〔同上，第三十六段。〕

六五。此一陳述為聯合王國當時駐聯合國常任代表 Sir Pierson Dixon 所作，他也是英國出席安全理事會的代表。本人相信今日也可就英國一九六四年三月二十八日所採取之軍事行動作同樣的陳述。

六六。本人現在暫且不談所謂南阿拉伯聯邦的防衛問題，因為那是一件有待來日從長計議的事項，但是事實上也門政府被指控採取的行動——此一行動被用來作為報復襲擊的理由——聯合王國代表在其三月二十日及二十八日函件中已有敘述。據稱在第一次襲擊中，駱駝兩隻被射死，帳篷兩頂被焚毀，而在第二次襲擊中，據稱直升機一架飛臨貝汗邊界以機鎗向正在吃草的駱駝掃射。

六七。理事會理事國定會覺得詫異，也門當局似乎特別喜歡射擊駱駝，因為在此提出作為三月二十八日報復行動口實的兩宗事件並未引起生命損失，而僅牽涉幾隻寶貴駱駝的損失。但是以此作為三月二十八日那種規模轟炸的理由，實在令人驚異，而且對作此行動的泱泱大國來說，也算不得什麼光榮。

六八。但是，本人認為理事會必須採取行動切實譴責報復理論。本人並附帶說明 Sir Pierson Dixon 一九五六年的高論應在此適用。本人同時還要指出聯

合王國代表團及其他代表團關於一九五六年另一問題所提出的決議草案曾明確譴責報復行動與會員國在憲章下的義務不合。

六九．本人最後還有一點意見。聯合王國代表向我們提出保證說此一襲擊規模甚小，襲擊中僅使用火箭及礮彈。本人不知道理事會理事國於獲悉未使用炸彈而僅發射火箭及礮彈是否會歡欣雀躍！就本人而言，本人對此頗表不滿。聯合王國代表同時告訴我們說發射瞄準完全準確。我們雖然佩服皇家空軍的射擊技術，但事實上此項攻擊顯然違反憲章及會員國的責任，尤其是身為本理事會常任理事國的會員國。

七〇．最後，聯合王國代表向我們保證他本國政府的政策是不干涉也門的內政。本人謹請理事會注意秘書長在一九六四年三月三日發表的關於聯合國也門觀察團執行任務情形的最近一次報告書。秘書長在報告書中說：

“據派駐於北部邊界之觀察員報告，在本期間中，相當數量之卡車及駱駝穿越邊界。觀察員檢查貨物，並未發現任何武器或軍火……”

“自保王黨一月及二月間軍事行動之性質與規模觀之，他們似自其他來源收到相當數量的武器及軍火，雖然不一定自北段邊界進入。”〔S/5572，第四段及第五段。〕

七一．如果確如秘書長告訴我們的也門的保王黨獲得大批武器及軍火接濟，且並非一定自北段邊界入境，則它們只可能自另一來源進入，那便是邊界南段及東段，也就是來自南阿拉伯聯邦。本人懷疑秘書長這一段陳述能否支持英國政府的爭辯，強調它們不願涉及也門的內政？或者事實正好相反？是否正因為英國牽涉在內纔發生這些令人遺憾的事件，而且正因為它要進一步干涉，纔進行最近對哈里布附近的要塞的襲擊？

七二．Mr. FEDORENKO（蘇維埃社會主義共和國聯邦）：安全理事會今日開會討論聯合王國對一個阿拉伯國家——也門阿拉伯共和國——新的侵略行動。一九六四年四月一日也門駐聯合國常任副代表 Mr. Geghman 致安全理事會主席函〔S/5635〕中，請安全理事會審議下述事項：

“……由於英國對和平的也門公民不斷從事侵略行為，致使情勢惡化，此一情勢因三月二十八

日星期六那次殘暴之襲擊而到達最嚴重階段，二十五名毫無自衛能力之也門公民死於非命，數人受傷並造成物質損害。”

七三．也門代表函件中所提到聯合王國最近對也門的侵略是衆所週知的事實，在三月二十八日聯合王國代表的函〔S/5628〕中，聯合王國本身亦予承認，該函特別強調三月二十八日聯合王國軍用飛機侵入也門領空，並稱它們所實施的襲擊係經聯合王國政府“核准”。同時亞丁的英國高級專員承認此一襲擊造成傷亡，亦屬事實。

七四．由此可見，那些對也門阿拉伯共和國施行侵略者非但恬不知恥的公開承認，甚至還對此大加吹噓。

七五．本人擬提請聯合王國代表注意，一九六三年六月十一日他在安全理事會第一〇三九次會議曾說過：

“……本國政府對也門的一貫政策甚為明確；那政策一向是絕對不介入及不干預。”

七六．然而，本人此時要問聯合王國代表，此種關於和平意向及不干涉的聲明如何能與聯合王國軍隊對也門所作之侵略行為調和一致？一個人怎麼能高談不干涉內政而又正式告知聯合國說，聯合王國的飛機侵犯了也門共和國的領空？一個人怎麼能高談聯合王國願也門在和平中生存——聯合王國代表還在六月十一日說過這句話——同時卻通知聯合國說，聯合王國會對也門的領土施行空襲？

七七．如果聯合王國想證明它確是理直氣壯的話，為什麼認為在採取侵略行動前無須向聯合國及安全理事會申訴？此事的要點是聯合王國擅自決定採取武力以飛機襲擊也門。

七八．我們都知道，依照本組織的憲章，聯合國會員國有和平解決爭端的義務。聯合王國既為安全理事會的常任理事國，當然更應該維護聯合王國代表率先簽署的聯合國憲章。然而，聯合王國當局在此事件中卻未向聯合國申訴，因為它們的行動大大的違反了聯合國憲章宗旨與原則，並構成對也門阿拉伯共和國——聯合國的會員國之一——的侵略罪行。

七九．聯合王國的代表方纔在他的陳述中竭力辯稱聯合王國對也門阿拉伯共和國的侵略是一項防衛或預防行動。此等陳述的虛偽不攻自破。這點已由伊拉克代表 Mr. Pachachi 詳為敘述。

八〇．假如我們自聯合王國軍隊過去與現在不斷向也門阿拉伯共和國進行的一連串的侵略行為中觀之，則聯合王國目前挑釁的行徑便十分顯然。

八一．也門代表 Mr. Gekhman 在一九六四年四月一日的函(S/5635)中，正確指出最近於三月二十八日發生的嚴重襲擊並非一單獨的事件，為自從也門阿拉伯共和國建國以來聯合王國對也門城市及村莊的襲擊已多達四十餘次。

八二．除聯合王國軍隊及裝備在貝汗保護地與也門哈里布城之間地區集結外，如該函所強調，此項襲擊實構成英國片面對也門阿拉伯共和國的戰爭行為。

八三．我們只要略舉幾件事實即足以顯示，目前的問題，確是聯合王國對也門繼續不斷作一連串侵略行為的問題。

八四．一九六三年二月二十八日也門阿拉伯共和國總統 Al Sallal 致安全理事會的電報(S/5248)，即提及那時已有聯合王國軍隊在哈里布地區集結，並有戰車支援，該電並稱聯合王國飛機在該地區之侵略活動頗為頻繁。早在那時候也門總統即請安全理事會注意此等發展，並請理事會迅即採取行動，制止侵略。

八五．聯合王國既未否認其軍隊在該地區集結之事實，亦未否認此等軍隊所採取之行動，它僅企圖替它們的在場及所採行動強作辯護，此點頗值注意。

八六．一九六三年六月，也門代表通知安全理事會(S/5338)說，從一九六三年六月十一日開始的兩週期間，聯合王國軍隊連續對也門阿拉伯共和國邊境施行武裝侵略，逐日轟炸也門的哈里布城，並佔據若干也門村莊。如也門代表一九六三年八月二十八日函(S/5408)所示，聯合王國政府曾承認此一侵略行動，並就所引起之損害予以賠償。

八七．如文件 S/5424 所示，聯合王國亦未否認其於一九六三年八月繼續對也門採取軍事行動。

八八．由此可知聯合王國軍隊對也門侵略行動的主要目標，過去與現在均為也門哈里布城附近地區，而聯合王國軍隊行動的主要基地則為東南部的貝汗地區。

八九．此種對也門集結懷有敵意的軍隊及聯合王國軍隊侵略的主要目標絕非偶然。一九六四年三月三日秘書長關於聯合國也門特派團報告書(S/5572)，顯示對於也門保王黨武器之接濟亦發生於貝汗地區。因此，我們在此所見到的是聯合王國所指使對也門阿拉

伯共和國一連串的敵意行動、對也門的直接侵略以及聯合王國協助叛軍干涉也門內政。

九〇．目前聯合王國對也門的侵略行動顯示外國基地對阿拉伯國家的威脅，這些基地被殖民主義者用作侵略目的以及對阿拉伯民族從事顛覆活動之用。它們也證實了一九六四年二月二十二日阿拉伯聯合共和國總統那塞所提所有外國軍事基地應自阿拉伯國家及賽普勒斯撤離的建議的適合時機，因為這些基地是對該地區國家獨立及生存的直接威脅。

九一．本人擬在此指出一九六四年三月二十五日發表的關於也門阿拉伯共和國總統 Mr. Al Sallal 訪問蘇聯結果的公報中，蘇聯對那塞總統此一建議表示支持，該公報並宣稱雙方“堅決支持阿拉伯民族及近東中東民族為消除其領土上所有外國基地之鬭爭”。

九二．如經驗所示，目前正在進行中的在阿拉伯半島南部保持一倚賴聯合王國軍事基地支持的殖民地政權的計劃，實為對也門阿拉伯共和國獨立的直接威脅。

九三．僅在數日前，即一九六四年三月二十六日，也門出席特設委員會代表，也就是現在代表他本國出席安全理事會的代表 Mr. Gekhman，曾提到聯合王國基地對也門的威脅。他說：

“本國政府最近接獲情報，在亞丁的英國當局正與若干傭兵共謀積極策劃一更危險的侵略，其目的為在也門阿拉伯共和國南部及東南部地區開關一熱戰陣線。”<sup>5</sup>

九四．也門代表並說，關於此點，他奉命聲明，如聯合王國繼續進行將此項計劃付諸實施，則不啻玩火。他警告稱此一冒險之後果將不會比一九五六年蘇伊士事件的先例好。他於作此警告時，同時籲請聯合王國採取和平政策以解決雙方爭執的問題。然而，我們知道，聯合王國卻擇定繼續擴大侵略的途徑，於三月二十八日對也門採取進一步的侵略行動。

九五．因此，我們必須指出，在亞丁的聯合王國軍事基地的撤除以及南部被佔領區人民自外國統治下的解放非但有助於該地區民族獲得自由，且有助於消除造成情勢緊張及衝突的危險的泉源，也就是該地區殖民地領土的最後殘餘，也門人民的此種看法至為正確。

<sup>5</sup> 此項陳述為在准許殖民地國家及民族獨立宣言實施情形特設委員會第二三六次會議上所作。會議簡要紀錄係以油印本分發。

九六．聯合王國對也門阿拉伯共和國現階段的侵略顯示殖民主義者，如當年的巴本王朝一樣，既不忘懷舊的，也不學習新的。它們認為它們可以為所欲為。它們認為高壓及暴力政策定會成功。它們仍沿用陳舊的殖民主義者的方法，而且如事實所示，它們甚至還用它們慣用的名詞如“礮艇行動”來形容它們目前對阿拉伯民族的侵略行動。

九七．但是，我們願敬告有關人士，可以肆無忌憚地運用“礮艇”外交的時代早已過去。現在已是二十世紀的後半葉，這是一個民族自由與獨立以及自殖民地奴役下解放的權利業已經聯合國大會所通過的准許殖民地國家及民族獨立宣言〔決議案一五一四(十五)〕確認並維護的時代。今日如有人責備也門不應願望作為一個在自己選擇的政府統治下的自由與獨立的國家而生存，這人必須認清此一事實。

九八．聯合國及其作為維持國際和平及安全的主要機關的安全理事會，在目前發生的此種情況下，都有責任對一個獨立的阿拉伯國家——也門阿拉伯共和國——加以有效的保護，使它不受外來侵略。殖民主義侵略者的行動必須立予制止，並必須使其賠償侵略受害者也門所蒙受的損害——那些還能夠賠償的損害。但是不幸已流的血無法賠償，因侵略受害致死的愛好和平的也門公民已無法回生。然而安全理事會有權且必須採取有效行動，以防止殖民主義者未來再對愛好和平的也門人民施行襲擊，並對自認有充分權利對阿拉伯民族使用武器的某些強國的帝國主義作風加以抑制。

九九．聯合王國侵略也門的嚴重性遠超出局部衝突的範圍，此點阿拉伯國家均深切明瞭。阿拉伯國際聯盟理事會於三月三十一日會議通過的一項決議案中，特別強調阿拉伯國家視聯合王國對也門之侵略為對全體阿拉伯民族之侵略。

一〇〇．安全理事會必須顧及聯合國會員國中阿拉伯國家的立場。

一〇一．蘇聯代表團充分支持也門代表 Mr. Gekhman 方纔在其陳述中所表示的也門阿拉伯共和國合理的要求。聯合王國對也門的侵略，以及聯合王國對該獨立主權國內政的無理干涉必須加以譴責。

一〇二．為求保持也門阿拉伯共和國的自由與獨立不受侵略者的侵害，消除此項侵略的基地至有必要。一切形式的挑釁、對也門內政的一切干涉以及對也門的一切侵略行為必須終止。殖民主義者的侵略必須永

遠終止，以符聯合國原則及聯合國憲章文字及精神的要求。

一〇三．主席先生，鑒於時間已不早，為求節省時間起見，本人請免作英文及法文之連續傳譯。

一〇四．Mr. GEGHMAN (也門)：現在時間已不早，本人僅擬保留於適當時間對聯合王國代表陳述提出答辯之權利。

一〇五．同時，本人要聲明哈里布要塞並非一軍事要塞，而是哈里布城保安部隊的司令部與警區，其任務與該城警察部隊的任務相同。

一〇六．至於聯合王國代表的陳述，本人謹提請理事會注意，此一陳述，完全依循殖民主義者的一貫作風，處處給自己以權利而不予他人以任何權利。我們今日所見的顯然是一項有預謀的侵略罪行；侵略者亦自認其罪行，究竟應予寬宥或予譴責，悉由理事會決定。

一〇七．本人同時要重申本國政府斷然否認英國今日對也門阿拉伯共和國所作之一切指控。

一〇八．Mr. EL-ZAYYAT (阿拉伯聯合共和國)理事會今日上午已聽到了也門代表所作極清晰的陳述。我們覺得他此次所作證據充足、態度溫和的控訴——一個小國向本理事會五個常任理事國之一所提出之控訴——已足使理事會相信，理事會應對一九六四年三月二十八日英國在我們地區的侵略行為嚴加譴責。聯合王國代表 Sir Patrick Dean 於三月二十八日致本理事會主席的一封信〔S/5628〕顯然對也門代表 Mr. Gekhman 大有幫助，該函內容頗為獨特，它通知理事會說：

“...經本國政府核准，英國飛機奉令於三月二十八日對也門境內緊靠邊界的也門軍事要塞施行反擊...英國飛機兩架曾於攻擊發動前十五分鐘投散警告傳單...”

一〇九．除了一個國家外——我們不認它是正派國際行徑的楷模——本人再也想不出另一國家會厚顏前來理事會說，它在事實上施行了侵略並且有計劃在它認為必要時作進一步之侵略。

一一〇．對理事會目前審議的這項控訴，我們覺得特別感受影響的原因不止一個，但是其中最重要的原因是如對英國的理論加以接受或容忍，則勢將損及我們的憲章及我們的組織，且誠如也門共和國代表方纔所說，將使千百萬生命的犧牲完全枉然。

一一一．主席先生，請允許本人引述今晨華盛頓郵報的報導，以揭穿暗示此為一項反擊或僅為當地命令及核准的行動的說法。該文為 Flora Lewis 所撰，一九六四年四月一日自倫敦發出：

“三月二十七日又發生一次襲擊。國協事務部長 Duncan Sandys 經休謨 (Douglas-Home) 首相核准下令採取此一報復行動……。”

本人要在此再度說明此一報復，此種報復觀念，如伊拉克及蘇聯代表方纔指出，早經大家駁斥，包括聯合王國代表、美國代表以及所有在座的代表在內。本人再繼續引述該文：

“英國大使 Lord Harlech 曾對魯斯克國務卿說，英國將採取報復行動。

“據聞國務院較低級官員曾告知英方，反襲擊可能對英、美在中東的利益發生不良之後果，或將對利比亞基地之微妙情勢發生不利影響。

“但據英方消息，華盛頓並未要求英方撤銷襲擊之命令。”

本人認為該文中下面這一段最足以顯示整個問題的癥結：

“依據計劃，此一攻擊是一個心理上而非軍事上的行動。此間消息稱，英國本可掃射機場並炸毀參加襲擊南阿拉伯的飛機。”

本人猜想他們所指的想必是對南阿拉伯兩隻備受保護的駱駝的襲擊。該文繼續說：

“但是一位軍官說，在那些地方，炸毀要塞是傳統而人人熟知的報復方式。”

顯然這是一位英國中東問題專家所作的解釋。本人繼續引述：

“掃射機場屬於另一種攻擊方式。

“英國的行動不僅是要給也門人看，而且也是給在英國一面的酋長們看的，因為這些酋長們聽到埃及嘲罵他們的保護者的無抵抗與不可靠。

“華盛頓似乎瞭解英國的立場，但是美國同時亦表明態度，如果在安全理事會中認真小題大做，則美國無法支持英國。”

“傳統”二字是很重要的。當然大英帝國是建築在英國的“威望”的樹立與提高以及對任何可能引起英國不快的行動所將產生的後果的恐懼上。這種想法已有系統地灌注入他們所有殖民地人民的心靈中。

一一二．在一九六四年的今日，英國當局——本人誠意希望他們並未獲英國全民支持——竟認為他們有再度發揮其“威望”的必要，並且無論在任何地方，祇要涉及他們的切身利益，他們的號令便是法律。這種作風或者可行於維多利亞女王時代或稍後的時代。但是本人要指出——本人堅信在座諸君均同意本人的看法——這種語言今日是無人能懂的。這種語言在英國亦不應當發生任何力量。當然安全理事會不應接受或寬宥此種語言。

一一三．當然，阿拉伯聯合共和國的代表團稍後將另作陳述，目前本人謹指出此項報導提供了另一證據，顯示此一行動為預謀的侵略，非但為地方當局及殖民地事務部——我們時常完全歸罪於它——所寬恕且為高如聯合王國首相所寬恕。

一一四．英國有關作戰的憲法程序，本人所知不詳，但是本人相信英國人民絕不願以火箭及飛機來對也門這樣的新興的和平小國作戰。然而，英國卻這樣作了，它這樣作的目的是為了要苟延以某種語言表達的威望，本人謹再重複，我們不了解，也不會了解這種語言。本人堅信本理事會將以我們的語言和憲章的語言作覆，譴責此一戰爭並要求予以制止。

一一五．主席：本會議發言人名單上已沒有其他發言人。本人與理事會理事國諮商結果，獲悉他們同意於明日，四月三日星期五下午三時開會，繼續審議此一項目。

午後十二時五十五分散會

## 如何購取聯合國出版物

聯合國出版物在全世界各地之書店及經售處均有發售。

請向書店詢問或逕函紐約或日內瓦之聯合國銷售組。

### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.